31979R2173

L 251/12 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 1979.10.5.

# A BIZOTTSÁG 2173/79/EGK RENDELETE

**(1979. október 4.)**

**az intervenciós hivatalok által felvásárolt marhahús forgalomba hozatalára vonatkozó kérelem részletes szabályairól és a 216/69/EGK rendeletet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 425/77/EGK rendelettel ([1]) módosított, a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 805/68/EGK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére és 25. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 2139/79/EGK rendelettel ([3]) módosított, a mezőgazdaságban alkalmazandó átváltási árfolyamokról szóló, 1977. április 26-i 878/77/EGK tanácsi rendeletre ([4]),

mivel a 805/68/EGK rendelet 5. és 6. cikke szerint az intervenciós hivatalok által felvásárolt termékeket olyan módon kell rendelkezésre bocsátani, hogy a piac zavarát elkerüljék, valamint a termékekhez egyenlő hozzájutást és a vásárlókkal szemben egyenlő bánásmódot biztosítsanak;

mivel a 98/69/EGK tanácsi rendelet ([5]) 2. cikke előírja, hogy az eladási árak előzetesen rögzíthetők, vagy pályázati felhívás alapján határozhatók meg;

mivel az előzetesen rögzített eladási árak esetében biztosítható az egyenlő hozzájutás a termékekhez és a vásárlókkal szembeni egyenlő bánásmód, amennyiben az intervenciós hivatalok a beérkezés sorrendjében fogadják el a kérelmeket, és bármely napon kapott kérelmet úgy kezelnek, mint amely egyidejűleg érkezett be, egészen addig, amíg a készletek ki nem merülnek;

mivel amennyiben az eladási árat pályázati felhívás alapján határozzák meg, ezek az elvek tiszteletben tarthatók a felhívásnak az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* kellő időben történő közzétételével, az érintett intervenciós hivatal irodájában való esetleges kihirdetése és bármely más nemzeti szintű nyilvánosságra hozatal mellett;

mivel a pályázati eljárás célja a legmegfelelőbb ár elérése, így a legmagasabb ajánlat nyer; mivel rendelkezni kell arról az esetről, ha azonos áron azonos mennyiségre egynél több ajánlat benyújtására kerül sor; mivel azonban csak abban az esetben fogadható el a legmagasabb ár, ha az megfelel az aktuális piaci helyzetnek; mivel ezért a közösségi eljárással összhangban meg kell határozni a legalacsonyabb eladási árakat – kellő tekintettel a beérkezett ajánlatokra;

mivel a tárolt termékek forgalomba hozatala során a hatékonyság biztosítása érdekében a legkisebb értékesítési mennyiségeket állapítják meg, amely minden egyes termékre alkalmazott egyedi értékesítési feltételek szerint változik;

mivel a pályázati felhívásoknak és a kérelmeknek elegendő információt kell tartalmazniuk az érintett termékek megfelelő azonosítása érdekében;

mivel egy kérelem vagy egy ajánlat benyújtását megkönnyíti, ha a leendő vásárlóknak lehetőségük van megvizsgálni a termékeket; mivel következésképpen elő kell írni, hogy az érintett felek előre feladják panasztételi jogukat a nekik átadott termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatban;

mivel a szerződésben vállalt kötelezettségek teljesítését a biztosíték nyújtásával kell garantálni, amely részben vagy teljesen elveszhet az elkövetett kötelezettségszegés súlyától függően; mivel a szerződés csak részleges teljesítése többletköltséget jelent, amely alapján indokolt a biztosíték teljes elvesztése, ha az eredetileg szerződésben vállalt mennyiségnek kevesebb mint 60 %-át veszik át;

mivel a tagállamok feladata saját álláspont elfogadása az adásvételi szerződésekben foglalt bizonyos kiegészítő kötelezettségek megszegésének súlyosságát illetően, tekintettel nagyfokú sokféleségükre;

mivel így ezek a műveletek eredményesen alkalmazhatók, meg kell állapítani, hogy egy adásvételi szerződésbe vagy pályázatba bevont jogok és kötelezettségek bizonyos határidőn belül gyakorolhatók vagy teljesíthetők;

mivel a tagállamoknak rendszeres időközönként tájékoztatniuk kell a Bizottságot az értékesített mennyiségekről, így a Bizottság felbecsülheti a forgalmazási ütemet;

([1]) HL L 61., 1977.3.5., 1. o.
([2]) HL L 148., 1968.6.28., 24. o.
([3]) HL L 246., 1979.9.29., 76. o.
([4]) HL L 106., 1977.4.29., 27. o.
([5]) HL L 14., 1969.1.21., 2. o.

mivel a fent említett értékesítési eljárások megkönnyítése érdekében az előzetesen rögzített árak nemzeti pénznemre történő átváltásához használt árfolyam meghatározására, valamint a legalacsonyabb eladási ár megállapítására és nemzeti pénznemre történő átváltására rögzíteni kell az időpontokat;

mivel az 1134/68/EGK tanácsi rendelet [1] 4. cikke (2) bekezdése szerint az ebben meghatározott összegeket az érvényben levő átváltási arányok alapján fizetik ki, amelyet akkor kapnak meg, amikor a műveletet vagy a művelet egy részét végrehajtották; mivel a fent említett rendelet 6. cikke úgy határozta meg azt az időpontot, amikor egy művelet végrehajtottnak tekintendő, mint azt az időpontot, amikor a közösségi szabályok által vagy – az ilyen szabályok hiányában és folyamatban lévő elfogadásában – az érintett tagállamok szabályai által meghatározott esemény bekövetkezik, amelynek eredményeként a műveletbe bevont összeg esedékessé és fizetendővé válik; mivel azonban a 878/77/EGK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésében megállapított feltételek szerint kivételek engedélyezhetők a fent említett rendelkezések tekintetében;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A tagállamok által kijelölt intervenciós hivatalok értékesítésre bocsátják azokat a termékeket, amelyeket a 805/68/EGK rendelet 5. és 6. cikke szerint vásároltak fel az említett rendelet 7. cikke (1) bekezdésének, a 98/69/EGK rendelet és e rendelet intézkedéseivel összhangban.

I. CÍM

**Előzetesen rögzített áron történő értékesítés**

*2. cikk*

(1) A vásárlási kérelmet írásban kell benyújtani az intervenciós hivatalnak. Az elbírálás szempontjából a kérelem a (2) bekezdésben meghatározott biztosíték megérkezésének napján válik érvényessé.

(2) Az elbírálás szempontjából érvényes kérelemnek a következő adatokat kell tartalmaznia:

a) a vásárló neve és címe;

b) a pontos termékmegnevezés;

c) a kért mennyiség és a rögzített ár;

d) egy nyilatkozat, amelyben a kérelmező lemond minden olyan panasztételi igényéről, amely a neki átadott termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatban felmerül.

A kérelem elsőbbségi sorrendben megnevezheti a hűtőházat vagy hűtőházakat, ahol a kért termékeket tárolják. Az intervenciós hivatal érdekében a kérelmet egy biztosítéknak kell kísérnie.

(3) Amennyiben a biztosítékot a kérelem benyújtását követő öt munkanapon belül az (1) bekezdéssel összhangban nem helyezték letétbe az intervenciós hivatalnál vagy nem nyújtották be az intervenciós hivatal megelégedésére szolgáló formában, a vásárlási kérelmet elutasítják.

*3. cikk*

(1) Az intervenciós hivatal minden nap elbírálás szempontjából érvényes kérelemként elfogadja a 4. cikkel összhangban benyújtott valamennyi teljes kérelmet. A bármelyik napon elbírálás szempontjából érvényesnek ítélt kérelmeket egyidejűleg benyújtottnak tekintik.

(2) Rendkívüli körülmények kivételével a kérelmeket benyújtásukat követő öt munkanapon belül elfogadják a készletek kimerüléséig. Ahol az egyszerre érkezett kérelmek együttvéve meghaladják a rendelkezésre álló mennyiséget, az intervenciós hivatal osztja fel a rendelkezésre álló mennyiséget adott esetben az érintett vásárlókkal megállapodva, vagy sorsolás útján.

(3) Az intervenciós hivatal a (2) bekezdésben előírt határidőn belül értesíti az összes kérelmezőt a kérelméről hozott döntésről.

*4. cikk*

(1) A teljes kérelem benyújtásának időpontja az a nap, amelyen az intervenciós hivatal megkapta a kérelmet, feltéve ha ez helyi idő szerint délután két óránál előbb történik.

(2) Az olyan teljes kérelmeket, amelyek olyan napon érkeznek az érintett intervenciós hivatalhoz, amely nem minősül munkanapnak a hivatal számára, vagy munkanapon érkeznek, de később, mint az (1) bekezdésben említett időpont, úgy tekintik, mintha beérkezésüket követő első munkanapon nyújtották volna be.

*5. cikk*

Az ECU-ben előzetesen rögzített eladási árakra alkalmazandó árfolyam az azon a napon érvényben lévő reprezentatív árfolyam, amikor a kérelmet a 3. cikk (1) bekezdése szerint elbírálás szempontjából érvényesnek tekintik.

[1] HL L 188., 1968.8.1., 1. o.

II. CÍM

**Pályázati felhívás alapján meghatározott áron történő értékesítés**

*6. cikk*

(1) Minden egyes pályázati felhívás meghatározott mennyiségekre vonatkozik.

(2) A pályázati felhívásokat az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

Emellett az intervenciós hivatalok központi irodáikban hirdetményt tehetnek közzé az ilyen felhívásokról, valamint kihirdethetik őket egyéb úton is.

(3) A pályázati felhívásokat az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzélegalább 14 nappal a pályázatok benyújtására kiírt határidő lejárta előtt.

*7. cikk*

Minden egyes pályázati felhívásnak tartalmaznia kell a következő információkat:

a) a termékek megnevezése és a dátum, amely előtt felvásárolták őket;

b) a hűtőház vagy hűtőházak neve és címe, ahol a termékeket tárolják;

c) az egyes termékek pályázatra kínált mennyisége hűtőházak szerint;

d) az ajánlatok benyújtási határideje és címe;

e) adott esetben nyilatkozat arról, hogy az ajánlatok telexen keresztül is benyújthatók.

*8. cikk*

(1) Az ajánlatokat írásban kell benyújtani az intervenciós hivatalhoz elismervény ellenében, vagy az intervenciós hivatalnak címzett levél formájában. Az intervenciós hivatal az ajánlat benyújtását telexen keresztül is engedélyezheti.

(2) Annak érdekében, hogy elbírálásra érvényesnek ítéljék, az ajánlatnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

a) az ajánlattevő neve és címe;

b) a termékek megnevezése és a mennyiség, amelyre az ajánlatot tették, jelezve, hogy melyik hűtőházban vagy hűtőházakban tárolják őket;

c) a tonnánkénti ajánlati ár annak a tagállamnak a pénznemében kifejezve, amelynek az intervenciós hivatala a pályázati felhívást kibocsátotta;

d) az ajánlattevő nyilatkozata, amelyben lemond minden olyan panasztételi igényéről, amely a neki átadott termék minőségével és jellemzőivel kapcsolatban felmerül;

e) a pályázati felhívás által előírt bármely további információ.

Az ajánlatot egy biztosítéknak kell kísérnie, amelyet az intervenciós hivatalnál kell letétbe helyezni, vagy intervenciós hivatal megelégedésére szolgáló formában kell benyújtani.

*9. cikk*

A 805/68/EGK rendelet 27. cikkében megállapított eljárással összhangban a beérkezett ajánlatok fényében rögzítik a kérdéses termékekre a legalacsonyabb eladási árakat.

*10. cikk*

(1) A legalacsonyabb eladási árat el nem érő ajánlatokat visszautasítják.

(2) A szerződéseket a legmagasabb árat kínáló ajánlattevőknek ítélik az (1) bekezdésben előírtak alapján. Amennyiben egynél több ajánlat érkezik azonos áron azonos mennyiségre, és ha a kért mennyiségek összege meghaladja a rendelkezésre álló mennyiséget, az intervenciós hivatal osztja fel a rendelkezésre álló mennyiséget, adott esetben az érintett ajánlattevőkkel megállapodva vagy sorsolás útján.

*11. cikk*

Az intervenciós hivatalnak értesítenie kell minden egyes ajánlattevőt a pályázati felhívásban való részvételének eredményéről.

A legalacsonyabb árak rögzítéséről hozott döntésről öt munkanapon belül telexen értesíteniük kell a tagállamokat.

*12. cikk*

A következő célokra használt árfolyam:

– az ajánlatok átváltása ECU-re, és

– a legalacsonyabb eladási árak nemzeti pénznemre történő átváltása,

az ajánlatok benyújtásának határidején érvényben levő reprezentatív árfolyam.

III. CÍM

**Általános rendelkezések**

*13. cikk*

Az intervenciós hivatalok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a jövőbeli ajánlattevőknek az értékesítendő termékek vizsgálatát, mielőtt megtennék kérelmüket, vagy benyújtanák ajánlataikat.

*14. cikk*

A kérelmet vagy ajánlatot a Közösség egyik hivatalos nyelvén kell benyújtani.

Azonban az intervenciós hivatalok a nem az érintett tagállam nyelvén benyújtott kérelmek vagy ajánlatok esetén azok fordításának csatolását kérhetik.

Amennyiben egy intervenciós hivatal igénybe veszi ezt a lehetőséget, legalább 10 nappal korábban értesítenie kell a Bizottságot és a többi intervenciós hivatalt. E követelmény különleges feltételeit a megszokott csatornákon keresztül kell közölni a kereskedőkkel.

*15. cikk*

(1) A 2. cikk (2) bekezdésében és a 8. cikk (2) bekezdésében említett biztosíték 50 ECU/tonna.

A biztosítékot a kérelmező vagy ajánlattevő választása alapján készpénzben, vagy egy szervezet által biztosított garancia formájában kell letétbe helyezni, amely megfelel azon tagállam követelményeinek, amelynek a területén az érintett intervenciós hivatal található. Az intervenciós hivatal bankcsekket is elfogadhat biztosítékként.

(2) A biztosítékot azonnal felszabadítják:

a) az előzetesen rögzített áron történő értékesítés esetén:

– ha a kérelmet visszautasítják,

– ha a vásárló teljesítette az e rendeletben megállapított kötelezettségeket és az adásvételi szerződés feltételeit;

b) a pályázati felhívás útján történő értékesítés esetén:

– ha az ajánlatot visszautasítják,

– ha a nyertes ajánlattevő teljesítette az e rendeletben megállapított kötelezettségeket és az adásvételi szerződés feltételeit.

(3) A 16. cikk rendelkezéseire is figyelemmel a biztosítékot felszabadítják, ha az átvett mennyiség az adásvételi szerződésben vállalt mennyiség több mint 95 %-át fedezi.

*16. cikk*

(1) Amennyiben a vásárló nem fizet a termékért a 18. cikk (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül – a (2) és (3) bekezdés rendelkezéseinek sérelme nélkül – a szerződést a ki nem fizetett mennyiség tekintetében az intervenciós hivatal érvényteleníti.

(2) A *vis maior* esetek kivételével a biztosíték elveszik:

a) a meghatározott határidőn belül ki nem fizetett mennyiség arányában, ha a kifizetett mennyiség a szerződésben vállalt mennyiségnek legalább 60 %-a és legfeljebb 95 %-a;

b) teljes mértékben, ha a kifizetett mennyiség a szerződésben vállalt mennyiségnek legfeljebb 60 %-a.

(3) A szerződésben vállalt egyéb kötelezettségeknek való megfelelés meghiúsulása esetén az érintett tagállam illetékes hatósága teljesen vagy részben elveszettnek minősítheti a biztosítékot a szóban forgó szerződésszegés súlyosságától függően.

A tagállamok illetékes hatóságai értesítik a Bizottságot azokról az esetekről, amikor az előző albekezdést alkalmazzák, részletezve a körülményeket és a meghozott intézkedéseket.

*17. cikk*

(1) Az eladási ár csontozatlan hús esetén bruttó tömegre, kicsontozott hús és húskonzerv esetén pedig nettó tömegre vonatkozik – kivéve a helyi adókat – és költségmentesen a hűtőtároló rakodási részéhez szállítva, ahol a termékeket tárolják. Kicsontozott hús esetén a nettó tömeg a hűtőtároló rakodási részénél rögzített bruttó tömeg és a csomagolóanyag felhasználása előtt meghatározott átlagsúly különbsége.

(2) Olyan értékesítések esetében, amely nem határoz meg különleges rendeltetési helyet vagy felhasználást, a termék legkisebb mennyisége kérelmenként vagy ajánlatonként a következő:

– csontozatlan hús esetén öt tonna,

– kicsontozott hús vagy húskonzerv esetén két tonna.

Ha az átvétel helyén vagy a hűtőházban a rendelkezésre álló mennyiség kevesebb, mint öt, illetve két tonna, a rendelkezésre álló mennyiség képezi a legkisebb mennyiséget.

*18. cikk*

(1) A vásárlónak a 3. cikk (2) bekezdésében említett elfogadási időtől vagy a 11. cikkben említett értesítéstől számított egy hónapon belül át kell vennie a terméket. Az ezen időszak alatt át nem vett összes mennyiségre vonatkozó költségeket és kockázatokat a vásárló viseli a további tárolás esetén.

(2) A termékeket az intervenciós hivatal tárolásából történő kivonás szabályaival összhangban veszik át, és egyik tétellel kapcsolatban sincs lehetőség panasztételre. Pályázati felhívás esetén, vagy ahol a 2. cikk (2) bekezdésében említett vásárlási kérelem előnyben részesített hűtőtárolókat nevez meg, a termékeket elérhetővé kell tenni a rendelkezésre álló mennyiségeken belül.

*19. cikk*

Az áruk átvételekor és a kivonandó mennyiségek arányában, legkésőbb egy nappal az egyes szállítások előtt kell kifizetni. Bármely szükséges kiigazítást a végső számla kézhezvételének dátumától számított öt munkanapon belül kell megtenni.

*20. cikk*

A tagállamok minden második hét elején értesítik a Bizottságot az előző két hét során értékesített mennyiségekről.

*21. cikk*

(1) A 216/69/EGK bizottsági rendelet [1] hatályát veszti.

(2) Bármely közösségi jogi aktusban történő hivatkozás az (1) bekezdés értelmében hatályát vesztett rendeletre vagy annak bármely cikkére, az e rendeletre vagy e rendelet megfelelő cikkeire történő hivatkozásként értelmezendő.

*22. cikk*

Ez a rendelet 1979. november 1-jén lép hatályba.

Mindazonáltal a 16. cikk (3) bekezdésének rendelkezéseit e rendelet hatályba lépése előtt megkötött szerződések tekintetében is alkalmazni kell, amikor a biztosíték felszabadításáról még nem határoztak véglegesen.

Kelt Brüsszelben, 1979. október 4-én.

*a Bizottság részéről*

Finn GUNDELACH

*alelnök*

[1] HL L 28., 1969.2.5., 10. o.